Donorregister
Ministerie van Volksgezondheid,
Welzijn en Sport

> Indirizzo di ritorno: Postbus 3172 6401 DR Heerlen

This letter is available in different languages:
www.donorregister.nl/welkom

Inviato il
Data della lettera

LEGGERE

Promemoria: registri la sua scelta

relativa alla donazione dei suoi organi e tessuti

Gentile lettore,

Sono già alcuni anni che risiede nei Paesi Bassi. Nei Paesi Bassi, chiunque abbia compiuto i 18 anni di età viene inserito nel Registro dei donatori. Nel registro, ha la possibilità di scegliere se donare o meno i suoi organi e tessuti in caso di decesso. È un argomento difficile. La invitiamo a leggere la presente lettera e a inserire la sua scelta prima del «data».

Perché registrare la propria scelta?

È importante che lei registri la sua scelta nel Registro dei donatori e ne parli con il suo partner o la sua famiglia. In caso di decesso, il suo partner o la sua famiglia sapranno quale scelta ha registrato nel Registro dei donatori facilitando loro la procedura in ospedale. Quindi, la invitiamo a registrare la sua scelta, una volta terminata la lettura di questa lettera.

Cosa succede se non registra la sua scelta?

Nel caso in cui non inserisca nulla entro il «data», nel Registro dei donatori risulterà che lei **non ha obiezioni** alla donazione dei suoi organi. Ciò significa che i suoi organi e tessuti potrebbero essere donati a un paziente dopo la sua morte. Un medico ne parlerà prima con il suo partner o la sua famiglia.

SCEGLIERE

Ha la possibilità di scegliere. Sono disponibili quattro opzioni.

Di seguito troverà le quattro opzioni disponibili tra le quali potrà scegliere quella desiderata.
Utile da sapere: qualunque sia l'opzione registrata, avrà sempre la possibilità di cambiarla in futuro.

1.
Sì, desidero diventare donatore

Desidera diventare donatore. Può scegliere quali organi e tessuti donare.

2.
No, non desidero diventare donatore

Non desidera diventare donatore.

3.
Indico una persona che deciderà per me dopo il mio decesso

Desidera che sia qualcun altro a fare questa scelta per lei. Dovrebbe informare questa persona della situazione.

4.
Il mio partner o la mia famiglia prenderà la decisione dopo il mio decesso

Desidera che il suo partner o la sua famiglia prenda la decisione per lei dopo il suo decesso.

Continua sul retro

REGISTRARE

Registri la sua scelta. Può farlo in due modi.

Online, sul sito donorregister.nl

Passaggio 1: Visiti il sito web **www.donorregister.nl**
Passaggio 2: Selezioni 'Vul uw keuze in'
(Registri la sua scelta)
Passaggio 3: Esegua l'accesso tramite DigiD
Passaggio 4: Registri la sua scelta

Usando il modulo cartaceo

Passaggio 1: Compili il modulo
Passaggio 2: Firmi il modulo
Passaggio 3: Invii il modulo gratuitamente usando la busta di ritorno

Ha delle domande?

Ci rendiamo conto che si tratta di una scelta difficile ed è per questo che desideriamo aiutarla.

Desidera parlare con qualcuno?	Chiami il numero **0900 821 21 66** (senza costi di chiamata aggiuntivi)
Desidera ulteriori informazioni su come registrare la sua scelta?	Visiti il sito web: **www.donorregister.nl** Oppure si rechi alla **biblioteca** del suo quartiere
Desidera ulteriori informazioni sulla donazione di organi e tessuti?	Visiti il sito web: **www.orgaandonatie.nl**

Cordiali saluti,

Ministro della Salute, del Benessere e dello Sport

Spiegazione dei termini presenti nel modulo

Decesso
Decesso ha lo stesso significato di morte. Un medico effettuerà un esame per accertarsi che il paziente sia effettivamente deceduto.

Organi e tessuti
Gli organi sono parti del corpo, ad esempio, cuore, polmoni o fegato. I tessuti sono cellule all'interno o sulla parte esterna del corpo, ad esempio, ossa, muscoli o pelle.

Donare
Donare equivale a dare. Ciò significa che un organo o un tessuto viene dato a un'altra persona. Ciò avverrà dopo il suo decesso. Un medico rimuoverà l'organo o il tessuto dal suo corpo, mentre un altro medico utilizzerà questo organo o tessuto per una persona malata. Lei può scegliere se donare o non donare i suoi organi e tessuti.

Trapianto
Un organo o un tessuto di una persona deceduta viene trapiantato su un paziente mediante un'operazione chirurgica.

Ricerca sui trapianti
Talvolta un organo o un tessuto non è idoneo alla donazione. Ciò significa che il medico non può utilizzarlo per una persona malata. Tuttavia, può essere utilizzato per la ricerca che consente ai medici di imparare molto. La ricerca sui trapianti permette ai medici di migliorare continuamente il trapianto di organi e tessuti.

Informazioni da tenere in considerazione per la propria scelta

Tutti possono donare organi e tessuti?
Non tutti possono donare organi o tessuti dopo la morte. Dopo la morte di una persona, un medico verificherà che gli organi o i tessuti siano idonei alla donazione. A tutti viene comunque richiesto di registrare una scelta nel Registro dei donatori, anche nel caso in cui la persona sia malata. È sempre una buona idea registrare la sua scelta. In questo modo, il suo partner o la sua famiglia saprà quali sono i suoi desideri. In caso di domande sulla possibilità di diventare donatore, può visitare il sito orgaandonatie.nl

Continua sul retro

Continuazione: Informazioni da tenere in considerazione per la propria scelta

Cosa succede quando qualcuno diventa donatore?

Le persone che muoiono in casa possono donare solo i tessuti. La donazione di organi è possibile solamente se la persona muore in ospedale. Se le condizioni di un paziente non possono più migliorare, i medici ne discuteranno con la famiglia. Gli organi e i tessuti vengono rimossi solo quando i medici sono al 100% sicuri che la persona sia deceduta. Il decesso viene determinato in base a regole severe e viene confermato da più medici. Per ulteriori informazioni su questo processo, può visitare il sito donorregister.nl/donor-worden

Come faccio a sapere cosa scegliere?

Non riesce a prendere una decisione definitiva? E desidera avere ulteriori informazioni? La invitiamo a visitare il sito donorregister.nl/uw-keuze-maken

Dove posso trovare maggiori informazioni sulla donazione di organi e tessuti?

Cerca delle risposte ad alcune domande? Ad esempio, se la sua famiglia può dare l'ultimo saluto? O se la donazione interferisce con la sua fede religiosa? Per ulteriori informazioni, può visitare il sito orgaandonatie.nl o chiamare il numero 0900- 821 21 66

Come posso registrare una scelta per qualcuno che non è in grado di prendere una decisione?

Se una persona è incapace di intendere e di volere, non è in grado di prendere una decisione e registrare la propria scelta, ad esempio, quando una persona soffre di demenza. Le persone che non sono in grado di prendere una decisione autonoma, hanno spesso un rappresentante legale, ad esempio, la propria madre o un fratello. Tale rappresentante può prendere una decisione rispetto alla donazione di organi e registrare tale scelta.

Il rappresentante può registrare la scelta in due modi diversi:

1. Sul sito donorregister.nl tramite l'autorizzazione DigiD
   - Esegua l'accesso mediante l'autorizzazione DigiD
   - Compili il modulo per la persona che non è in grado di prendere la decisione
   - Confermi la scelta

2. Modulo cartaceo
   - Compili il modulo per la persona che non è in grado di prendere la decisione
   - Nella sezione C, inserisca: Sì
   - Firmi il modulo e lo invii

Per ulteriori informazioni sulla registrazione della scelta per un'altra persona, può visitare il sito donorregister.nl/uw-keuze-maken